

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtéér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilváltásban minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Bíró Pál  
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Kölcsoineinkről.

— március 3.

Sátoraljujhely városa tud-  
valevőleg nincs éppen abban  
a fényes helyzetben, mint akár  
Debreczen, hogy a sajátjából fedez-  
hetné a beruházásait. Vigasztaljon  
bennünket, hogy Debreczen és egy  
pár boldog társa igen-igen kis arányt  
képeznek az ország ama sok-sok  
városához képest, amelyek nagy  
tömege sajnos csakis kölcsön ut-  
ján fedezheti beruházásait. Szávay  
Gyulagyőri szerkesztő mostegyigen  
életrevaló indítványt ajánl a váro-  
soknak. Szerinte a rendezett taná-  
csu városoknak külön kellene az  
alább kifejtett akcióra szövetkez-  
niök, mert a törvényhatósági jog-  
gal felruházott városok, mint ismer-  
etes már régóta kötöttek szövet-  
séget.

A három és fél százalékos bank-  
kamatláb legelső következménye,  
hogy a vidéki városok, melyek ed-  
dig különböző alapjaikból és a helyi  
pénzüntézetekből felvett függő  
kölcsönökkel dolgoztak, szükség-  
leteik és kölcsöneik konvertálásához  
megteszik az előkészületeket. Alig  
van vidéki város az országban, a  
melynek ne lenne drága kölcsöne,  
vagy olyan létesítménye, amit a  
pénzpiac olcsóbbra fordulásáig füg-  
gőben ne hagyott volna.

Az összes városok összes adó-  
sága mintegy százötven millió  
korona. Ez a rengeteg összeg  
majdnem mindenhol többnyire  
régie keletű és magas kamattal fel-  
vett kölcsön. Ha tehát néhány vá-  
ros, vagy tömörülve az összesek,  
egymásközt arányos elosztással  
csak a felére kérnének a hazai és  
külföldi pénzcsoportoktól ajánla-  
tot, jelentékeny megtakarítást ér-  
hetnének el. Különben is teljesen biz-  
tosított kölcsönt így egy összeg-  
ben szivesebben köt meg minden  
pénzcsoport, mint felaprózva. De  
még az is, hogy ily egyöntetű köl-  
csön — eltekintve az olcsóbb ka-  
matlából — eo ipso olcsóbb a szét-  
forgácsolt kölcsönrel.

A városok szövetsége még azt  
is kijáratja a kormánytól és a  
törvényhozásnál, hogy a községi  
kötvények kamatmentességét a  
városok kölcsönkötvényére is ki-  
terjesszék. A magyar közgazdasági  
élet sok reményt fűz a bankka-  
matláb leszállításának örvendetes-  
ségéhez, abban az irányban, hogy  
a magántőke ipari vállalatokban  
is inkább keres elhelyezést és nem  
kötött minimális feltételül a nagyobb  
százalékos jövedelmezést. Ebben  
az új korszakban, de már a mai  
betéti kamatlábak mellett is, a  
magánkapitális szívesen fekte-  
tik pénzüket négy százalékos ka-

matmentes biztos papirokba, a  
mint azt Budapest kölcsönkötvé-  
nyeinek jegyzéséből láthattuk. Épp  
így — de még szélesebb körű  
arányban — elérhetné ezt a vidéki  
városok szövetkezése is.

A vidéki városoknak továbbá  
legalább annyi jussuk van Buda-  
pest kedvezményeihez, mint a szé-  
kesfővárosnak, mert minden in-  
tézményt a saját erejükből kell ki-  
préselni és olyan állami hivatalok  
és intézetek építéséhez, amelyeket  
a kormány a fővárosban pazar bő-  
kezűséggel létesít és emel s tel-  
ket is vásárol, a vidék nagy anyagi  
áldozatokkal kénytelen hozzájá-  
rulni. A vidék nagyobb városai  
központi jellegük fentartása érde-  
kében megint minden támogatás  
nélkül maguk rendezkedtek be a  
szükségességekkel. Vagyis erejükön  
tulterjedő áldozatokkal emporiu-  
mát, forrását építik meg egy-egy  
nagy vidék ipari és kereskedelmi  
forrásának, kenyérkeresetének és  
új egészséges adóalapok keletke-  
zésének.

A városok egy megkezdett és  
sikeresen akcióba vitt mozgalom  
után mintegy biztosra vehetik,  
hogy a törvényhozás és kormány  
módot talál arra, hogy részükre  
a magyar nemzet alapvető mun-  
káiban szükséges pénzt indirekt  
olcsóbbá és könnyebben megsze-  
rezhetővé tegye.

Igy hát több, mint valószínű  
bizonyosság volna az is, hogy a  
városok szövetkezésének — mond-  
juk négy százalékos — cimleit  
maga a vidéki közönség, a vidéki  
tőkepenztek tulajdonosai is szíve-  
sen jegyeznék.

Fontolják meg az elmondottak  
után a kölcsöntkereső városok azt  
a kérdést: nem lenne-e hasznos  
mindegyik városra, ha együttesen  
— de nem egyetemleges kötele-  
zettséggel — keresnének össze-  
ített kölcsönös szükségleteikre pénz-  
csoportot és illetve keresnek a  
módot kölcsönök olcsóbbá tételére?

Ha a terv helyes: legcélsze-  
rűbb módja az előkészítésnek, hogy  
mindegyik város megállapítja köl-  
csönös szükségletét, — kiküld  
egy megbízottat, értesíti Győr város  
polgármesterét, mint az eddigi kong-  
resszusok elnökét, a ki — mint  
értesülünk róla — valószínűleg min-  
den formalitás mellőzésével a leg-  
rövidebb módon összehívna a vá-  
rosok delegáltjait közös tanácsko-  
zásra, ahonnan megindíthatnák az  
eljárást úgy a kormányhoz, a tör-  
vényhozáshoz, mint a pénzcsoport-  
tokhoz.

Mindehhez gyors elhatározás és  
az érdekelt városok kölcsönös bi-  
zalma, no meg néhány hétig tartó  
erős munka szükséges.

Gondoljanak egyszer városaink  
akta nélkül merészet és nagyot.  
Ha nem sikerül, akkor sem nyeli  
el a föld a városokat, ha pedig az  
akció eredményével jár, igen nagy  
szolgálatot tehetnek annak a la-  
kosságnak, amely őket bizta meg  
ügyeik — vezetésével.

— március 5.

Horánszky kereskedelmi miniszter.

A hivatalos lap mai száma közli He-  
gedüs Sándor volt kereskedelemügyi  
miniszter felmentéséről és az első oszt.  
vaskoronarenddel való kitüntetéséről,  
egyszersmiut Horánszky Nándornak  
kereskedelmi miniszterévé történt  
kinevezéséről szóló legfelsőbb királyi  
kéziratot.

A sajtóban már hetek óta tár-  
gyalták Hegedüs lemondását, a leg-  
utóbbi napokban pedig a M. T. I. il-  
letékes helyről nyert felhatalmazás  
alapján ezt hivatalosan is jelentette.  
A hivatalos forrás azt említi fel külö-  
nösen, hogy a volt nemzeti párt három  
évvél ezelőtt tekintélyes számmal és  
kiváló parlamenti erővel gazdagította  
a szabadelvű pártot. A belépettek leg-  
tekintélyesebb és a legkiválóbb tagját  
tehát immár a kabinet tagjai közé  
fel kellett venni, hogy abban a volt  
nemzeti pártiak is képviselve le-  
gyenek, a fuzió teljes bizonyosságául.  
Horánszky Nándor miniszteri kine-  
vezésének hírére az egész szabadelvű  
pártban nagy rokonszenvvel és biza-  
lommal fogadják, de a többi pártok  
is meglepődéssel veszik kinevezését,  
mert remelik, hogy Horánszky Nán-  
dor, mint a volt nemzeti párt hosszú  
éveken kimagasló tagja, határozottan  
nemzeti szellemmel, erélylyel és pár-  
tatlansággal fogja az ország ügyeit és  
kereskedelmi érdekeit vezetni.

Horánszky Nándor ma 64 éves.  
Ügyvédi oklevele alapján előbb tör-  
vénszéki bíró, később gyakorló ügy-  
véd lett. 1872 óta tagja a képviselő-  
háznak, hová első ízben a szolnoki  
kerület küldte fel. Az akkori bal-kö-  
zéppártnak volt tagja, később onnan  
kilépett és 1875-ben a fuzióhoz csat-  
lakozott, a mely párt közjogi alapon  
álló ellenzékbe ment át és 1892-ben  
a nemzeti párt nevet vette fel. 1899-  
ben az egész nemzeti párttal együtt  
a paktum alapján a szabadelvűpárt  
tagjai sorába lépett.

A bohóc panasz. A fővárosi új-  
ságoknak meg van az a jó szokásuk,  
hogy a legtöbbször amugy lóhátról  
vagy leszólják, vagy lecsúfolják a jó  
vidéket. A fent jelzett címen tegnap  
egyik fővárosi esti lap leszólja a vi-  
déki rendőrhatalóságokat, amiért az  
utazó bohócoknak oly nehezen adják  
ki az engedélyeket.

Argumentál pedig a bohóc urak  
mellett imígyen: „Párisban, népes ut-  
cán, kávéház, vagy vendéglő előtt,  
világos nappal, vagy késő éjjel, meg-  
jelenik egy ur vagy egy asszony, és  
egy perc alatt levetkőznek, bukfencet  
hányanak, ügyeskednek, valami szem-  
fényvesztést vagy művészetet bemutat-  
nak, öltöznek, tányéroznak, odább áll-  
nak. Mindez néhány perc műve s egy  
élő léleknek sem jut eszébe utját állni  
ennek az ártatlan utcai mulatságnak,  
amely sok könnyed, megrokkant, hi-  
bás egzisztenciának ad kenyeret és a

cigányhajlandósága, könnyelmű bohóc-  
népet megóvjá a legfeketebb nyomor-  
tól és a büntől. Olaszországban az  
utcán és a nyilvános helyeken kö-  
zönséges a gitáros jámbó, a táncoló  
pulesinella és a tótágast álló bajazó.  
Olasz város és olasz utca el sem igen  
képzeltető e kedves alakok nélkül. Ki  
is bánatná vagy zavarná őket és miért?  
— Csak a rideg Németországban, a  
fontoskodó Ausztriában és ezek nyo-  
mán nálunk van olyan rettentő »rönd«,  
amely mindent nyilvántart és minden-  
kit és mindent agyongyámolít.»

Azután tovább boszankodik tisz-  
telt nagyvárosi laptársunk azon, hogy  
a »vidék olyan szigoruan tartja be a  
»rönd«-et, mint akár a főváros. Holott  
pedig a periferiakon (már t. i. nálunk  
vidéken), ahová a szegény bohócok  
elvonulnak a főváros előkelő és hideg  
léghőkörekből, mi értelme van a »rönd«,  
tombolásának könnyen ellenőrizhető  
vidéken? Végi pedig a nagyvárosi  
dorgatorium a következőképpen:

»Hát urak, az Istenért, azt akar-  
ják, hogy minden komédiás ide jöjjön  
és itt maradjon a fővárosban? Hadd  
éljenek meg azok a derék bohócok, a  
kik olcsón szórakoztatják a népet s  
csörgő sipkát tevén a fejükre, őszin-  
tén és becsületesen megmutatják, hogy  
ők — bohócok.»

Csak azt nem értjük miért hivat-  
kozik tisztelt nagyvárosi laptársunk  
párisi példákra és a nagy olasz váro-  
sok utcáira. Ha Páris vagy Milánó  
előkelősége elbirhatja az utcai bohó-  
cokat, miért olyan előkelő és hideg Buda-  
pest és miért utasítja egyedül ő a vidék-  
re ezeket a szegény, szomorú bohóco-  
kat? Miért leckéztetik azért a vidéket  
amiért a leckét éppen úgy megér-  
demli Budapest is? Ha onnan tetsze-  
nek vezetni a közszellemet hát tessé-  
nek előbb ottan lehúteni a »rönd«  
tombolását, hátha azután majd itten  
a »vidéken« is le lehetjük. És ha  
már éppen egyre azt hajtogatják, hogy  
a »jó vidék« mindig majmolja a nagy  
fővárost, hát tessék őszintén és be-  
csületesen előljárni ebben — a bohóc  
kérdésben is.

A sátoraljujhelyi képviselőválasz-  
tás ellen beadott petíció ügyében Ju-  
hász Andor kassai ítélőtáblai bíró ma  
reggel 9 órakor a vármegyeháza nagy-  
termében megkezdte a vizsgálatot. Id.  
Meczner Gyula választási clnök a sa-  
ját ügyének védelmében, dr. Thurán-  
szky Zoltán, mint a választásvédők  
sátoraljujhelyi képviselője, dr. Fried  
Lajos a kérvényezők megbízottja és  
Dauscher Miklós főmérnök, mint ki-  
jelölt szakértő jelentek meg. A forma-  
litások megejtése után vizsgálatot ve-  
zető bíró kijelölte a szakértő munka-  
körét és a helyszíni méreteket, amely  
a mai napot teljesen igénybe veszi,  
meg is kezdték. A tanhallgatások  
holnap pénteken délelőtt 9 órakor kez-  
dődnek.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A földmivelésügyi m. kir. mi-  
niszter Hadik Béla gróf főispán köz-  
benjárására, a homonni járás kiscza-  
dái részére fajfelújítási célokra húsz  
(20) mm. legelső rendű löheremagot

és egy mm. legelső rendű magyar lucernamagot engedélyezett, méppedig a beszerzési ár 30%-ának elengedése-vel és bérmentes szállítással.

X Guseo Ferenc, a vármegye gyámpénztárához helyettesül kinevezett könyvelő, lapunk munkatársa, hivatai esküjét e hó 2-án letette.

X Éwa Ödön, vármegyei alszámvevő megrendült egészségének helyreállítása végett hosszabb szabadságra folyamodott.

### Ez az istápolás!

— Színházi dolgok —

— március 4.

Hónapok óta veszekszünk azon, hogy a színházi ügyeket valahogyan rendbe hozzuk. A sajtó és a társadalmi élet többféle megoldást vetett fel. Egyik része azt szerette volna, hogy más kisebb városokkal szövetezve, elégedjünk meg gyengébb társulattal is, de az aztán legyen igazán — a miénk. És éppen ebből az indokból voltak ellene a tervek, hogy Zemplénvármegye székvárosának színházát a kassai színházzal hozzuk kapcsolatba. Azt hangoztatták ugyan is, hogy Kassa mellett mi csak egy nagyobb város fiókjai leszünk.

Nem akarjuk most e kétféle tervezet igazságait vagy fogyatékosait erősebben kiütni. Orvendünk azon, hogy a színház kérdése körül erősebb hullámok verődtek fel. Különösen pedig a dolgok rendjében áll, hogy a többség győzedelmeskedjék, ahogyan ez a többség az ügyet elintézi, ugyan az a legjobban elintézte.

Helyeselnünk az első tervet is, amely a miénk-ké akarja tenni a társulatot. De kérjük, hogy lehet-e egy színház igazán a miénk, mikor több kisebb várossal kéne szövetezünk. Eltekintve attól, hogy az egész országos színházi szövetezés a „halvaszületett nagymamához” hasonlít, lehetetlen több egyforma város érdekeit kölcsönösen kielégíteni. Mind egyik az elsőbbségért verseng, egyik nem helyesli a másik szíves-beosztását, mindegyik a fő-szezon akarja, egyik sem enged a 48-ból és ezért, vagy mindjárt a megalakulás után, vagy az első esztendővel sorra felbomlanak ezek a szövetezések.

Kérjük már most tisztelettel: ha mi önmagunk amúgy sem tarthatunk el egy társulatot és így az a társulat amúgy sem lehet a miénk; nem-e inkább kell szövetezünk egy fejlettebb nivóju várossal? Az a fiók-kérdés pedig éppenséggel el nem fogadható argumentum. Ha ilyen értelemben Fiume szívesen társul Szegeddel, Buda szívesen Temesvárral, Szombathely szívesen Győrrel, Sopron szívesen Pozsonnyal, Brassó szívesen Pécseszel, akkor milyen kiesinyes az az intenció, amely bennünket Kassától a fiókjelleg érzetével akarja elriasztani. Ha ezeket a tekintélyes vidéki emporiumokat a még nagyobb vidéki városokkal éppen a színházi intelligens, erősebb fejlesztése hozta össze, miért ne közeledhetnénk mi is ilyen meggyőződéssel Kassához?

De tovább is mehetünk: Sátoraljaúj hely színházát még jobb, még üdvösebb összekötéssel kapcsolódhatik Kassához, mint a felsorolt városok az ő színházi gócpontjukhoz. Mert amíg azok egy része egymástól távolabb is esvén téli és tavaszi, sőt nyári szezonra is osztatnak fel, addig a kassai társulat itten a tél folyamán öt hónapon át (egy teljes téli idény) hetenként két előadást tartana, az idény másik részét pedig virágvasárnaptól kezdődő 40 előadásra, tehát a tavaszi idényre terjeszti ki. (Most csak kivitelesen kezdődik május 10-től, mivel Komjáthy addig még kötve van Debreczenhez)

De fölösleges ezt a kérdést tovább is fejtegetnünk. A közönség körében népszerű a terv. Szívesen örül, hogy egyszerű társulat, fényes kiállításban, a legfrissebb és a legdagabbb műsorról ki fogja most már egészíteni a múlt tél csonka és rozsz idényét is,

A mint már meg is említettük a színházi bizottságot éppen ez a helyes intenció vezérelte, mikor javasolta a város tanácsának hogy a színházat Komjáthy Jánosnak a vidék egyik legelső rendű igazgatójának kiadja. És tekintettel arra, hogy ez idény kiadásával a téli idény hátrányai után most mintegy köteleességet teljesítenek a közönséggel szemben, a város ne terhelje meg az igazgatót bérfizetéssel. És most arról értesülünk, hogy a város tanácsa kiadja ugyan a színházat a májustól kezdődő 4-5 hetes idényre, de csak napi 25 korona bérfizetés mellett.

Arról tudunk, hogy magánvállalatok napibért követelnek és vesznek a színházgatóktól, de arról, hogy egy magyar város a magyar színház gondozójától egy magyar színházgatótól napibért követeljen még eddig alig hallottunk.

A magyar városok nem azért emelnek palotákat, nem azért áldoznak ezreket és milliókat a színházakért, hogy azok költségeit a magyar színház megadóztatásával bevasalják, hanem nemes felbuzdulással, sokszor nehéz anyagi helyzetükben áldozatot hoznak azért, mert sovén érzésük lelkesedéssel karolja fel a magyar színház ügyét.

A városok nem bérházakat építenek a színházakkal, mert akkor inkább építhetnének ezért a pénzért pl. szállodát. Hisz a kávéház, koresma sajnós, nálunk is realisabb jövedelmi forrás, mint a színház.

Mi hisszük, hogy a polgármester, aki oly lelkes híve a magyar színház ügyének, módot fog találni arra, hogy a várost és a magyar színház ügyét sértő ezen tanácsi határozat — megjavíttassék.

## ZEMPLEN

politikai hírlap

megjelen minden második napon

és pedig:

kedden, esütörtökön és szombaton este

megelőzve minden más megyei lapot

közöl pontosan és kimerítően

vármegyei, városi, községi ügyeket.

Hirrovatában, törvényszéki, közgazdasági, ipar és kereskedelmi rovatában a tudósítók egész legiója mindenről pontosan, gyorsan és hűen tudósítják.

Irodalmi, tanügyi és színházi közleményeit kiünő belső dolgozóitársai látják el.

### A „ZEMPLEN”

előfizetési ára:

egész évre . . . 12 korona.  
félévre . . . 6  
negyedévre . . . 3

Hirdetések jntányosan felvételnek.

### HIREK.

#### Boldogabb sors reánk férne.

Meleg, meleg, miért esaltál  
Rügyet, bimbót ki oly korán?  
Nincs még tavasz, egymást váltja  
Szélid napfény, bősziút orkán.  
Jöttödre a kemény rügyek  
Kinyitották a kelyhüket  
S te elszálltál, ók csalódtan  
Várják új ébredésüket.

Jójj majd később egy hajnallal,  
Mikor jön a fecske, golya,  
S két partja közt megduzzadva,  
Zug a völgy pici folyója.  
Maradj még te lent s meleged  
Ne üzzön játékok velünk?  
Elég vihar suttja ugy is,  
Ónálló, szabad nemzetünk.

A csalfa játék sokszor volt  
Szemfedője már hazámnak,  
Könnyel, vérrel szerzett javán  
Most is mások lakomáznak.  
Ne tetézd a bűn bánatunk,  
Mely a tengerbe sem férne?  
A sok kifolyt vér s köny után  
Boldogabb sors reánk férne.  
Tokaj, 1902. március hó 2-án.

Gönczy Bertalan,  
áll. igazgató tanító,

— Személyi hírek. Dókus Ernő a sátoraljaúj helyi kerület orsz. képviselője városunkban időzik. — Matolai Etele Király-Helmecsről, hol az ideai főszorozáson polgári elnöke volt a sorozó bizottságnak tegnap hazaérkezett Sátoraljaúj helybe. Holnap a vármegye székvárosa részéről kezdődő ujoncozás, ugyszintén az ujhelyi járásban folytatandó főszorozáson is ő fogja el látni a polgári elnökséggel egybekötött teendőket. — Barthos István honvédszázados Budapestről, ahol több heti szabadságát töltötte, hazaérkezett.

— Március 15. A városi kaszinó választmánya tegnap tartott ülésén tanácskozott március 15-nek megünneplése felől. A csekély számban összegyűlt tagok azonban nem határoztak, hanem 3 tagu bizottságot küldtek ki, amelyek feladata lesz a függetlenségi kör és a városi dalárda küldötteivel megállapodásra jutni az ünneplés módozatai iránt. A kiküldöttek ma este fognak tanácskozni.

— A sárospataki főiskola ifjúsága a magyar szabadság ünnepnapján március hó 15-ikén az ev. ref. főiskola imatermében délután 3 órakor hazafias ünnepélyt és este a városháza összes termeiben táncmulatságot rendez.

— Elmaradt hangverseny. Sajnálatlalt értesülünk arról, hogy a zseniális kis hegedűművész Geyer Stefi, mai napra hirdetett hangversenye elmarad.

— Kalvinista tanárgyülés. A nemzeti köznevelés erős oszlopai, a nemzeti szellem hivatott, lelkes apói a magyar református tanárok, a folyó évi április hónap elején országos nagy gyűlést tartanak Debrecenben, amelyen megalakítják és szervezik az országos református tanárgyűlést. Debreczen város kálvinista magyarsága örömmel fogadja az ősi falak között a magyar tanügy katonáit és hogy ezen fogadtatás minél testvériesebb legyen, lelkesen járul ahoz. Evégből helyi nagy rendező-bizottság is alakul, melynek alakuló gyűlésére Dóczy Imre elnök külön meghívóban hívta meg az érdeklődőket.

— Sorozás Sátoraljaúj helyben a főszorozás e hó 8-án, szombaton veszi kezdetét. A sorozó bizottság tagjai már tegnap délután városunkba érkeztek.

— Uj ügyvéd. Dr. P'sépy Tihamér, P'sépy István fia, e napokban jó sikerrel letette az ügyvédi vizsgálatot. A legfiatalabb, kitünő képzettségű ügyvéd Ujhelyben nyit irodát.

— A főgimnázium diákjai Rómában. E hó folyamán az országból több zarándok csapat fog Rómába utazni. Értesülünk szerint a sátoraljaúj helyi főgimnázium felsőbb osztályának több tanulója készül az érdekes nagy útra, a szép Olaszországba, ahol annyi a látni s esodálni való. Az ifjakat Hadady Géza kr. tanár fogja vezetni.

— Szerencsétlenül járt aljárásbíró. Zempléni Moskovitz Iván homonnai aljárásbíró — mint tudósítónk írja — súlyos szerencsétlenség érte: Kezén megsebesült, s a könnyű seb vérmérgezés folytán olyan veszedelmessé lett, hogy az aljárásbíró egy budapesti szanatóriumba kellett hozni, megoperálás végett. Moskovits Iván jegyese egy előkelő budapesti család leánytagjának, s az esküvőt éppen most akarták megtartani.

— Ruby Pál gyilkosa. Homonnán tavaly július 14-én Ruby Pál aljárásbíró egy társasággal kirándult a Szirtalja-erdőbe. A mulató társaságot három részeg legény lepte meg az erdőn, s illetlenül nevetni kezdett az asszonyokra. Az aljárásbíró egy darabig tűrte a legények illetlenkedését, de azután rájuk szólt, hogy menjenek

tovább. Ruják István, az egyik legény, így szólt:

— Megyünk, de csak rendjén. Az embereket Isten nevében kell utjokra küldeni.

— Menjetelek hát Isten nevében, szólt az aljárásbíró.

— Menj te is Isten nevében, kiáltott föl Ruják, s a halántékon döfte késével az aljárásbíró. A kés megakadt a sebben s mire a társaságban levő orvos kivette, Ruby Pál kiszívott. A sátoraljaúj helyi esküdtszék szándékos emberölés büntetést tizenöt esztendei fegyházra ítélte Rujákot. A védő és az elítelt semmisségi panaszt adott be, de a Kúria harmadik büntetőtanácsa e hó 3-án Tassy Pál koronaügyész helyettes indítványára a panaszokat elutasította.

— Szivetráozó szerencsétlenségről értesít bennünket homonnai levelezőnk. Egy galíciai gyermekvédő intézet tulajdonosnője két gyönyörű ikerlánnyal a mezőlaborezi állomásra várta a Przmyslbe induló vonatot. Mikor a vonat a legnagyobb sebességgel az állomásra berobogott, a fiatalabbik leány, épen a sínre lépett, az idősebbik, hogy testvérét megmentse hozzárohant s el akarta rántani. E percben a vonat mind a két testvért elütötte s anyjuk és az egész közönség szemeláttára darabokra tépte. Az anya leányainak e borzasztó halála láttára megőrült.

— Népmozgalom. Sátoraljaúj helyben anyakönyvi statisztika szerint, február havában született 66, (ebből törvénytelen 11), elhalt 44 egyén.

— A stuttgarti gyilkos Miskolczon. A miskolczi rendőrség egy Snigorowicz Emil bratsyowi illetőségű csavargót tartóztatott le. Valószínű, hogy egyike a Stuttgartban elkövetett gyilkossággal gyanúsított egyéneknek. A rendőrség kimerítő jelentést tett Stuttgartba s a fenyképét is megküldte az ottani állami ügyészségnek, honnan ma az a sürgönyutasítás jött: „Snigorowiczet gyilkosság gyanuja miatt adják át az ottani illetékes bíróságnak. Allamügyész.” A rendőrség ennek alapján átadta a miskolczi kir. ügyészségnek, hol a kiadatás leárgyalásáig még fogva marad. A Stuttgartban elkövetett gyilkosság rövid története az, hogy az ottani kir. udvari mosókonyha egyik helyiségében Wirth Borbála ismert modell-nőt egy napon éles késtől származott sebtől halva találták. A gyilkosságot előző napon, két ismeretlen férfi járt Wirth Borbálánál, kik közül a körözés minden részlete ráillik Snigorowiczra. Ennek elkövetésével gyanúsítja a stuttgarti állam ügyészség s kiadatását is kéri fogja. A veszedelmes csavargót külföldben Glognicz is kihágásért körözi.

— Meteor jövendölése márciusra. Februárius hava sem hozott állandóbb hidegebb időt, a leghidegebb természetű esomópontok is alig voltak képesek kevés s rövid néhány napig tartó fagyot előidézni. Okát ennek adnunk igen nehéz, mivel csak ritkán van alkalmunk ily abnormális télnak a megfigyelésére. Fokról-fokra haladva, azonban ennek az okát is meg fogjuk találni, mert a mi természetben van annak mindnek megvan a maga törvénye. Időjelzőnek nevezett műszerem segítségével, miként már megirtam, mindenki által szemlélhetőleg látható, hogy a párafelhőzet csapadék mennyiségének keletkezését légkörünkben legnagyobb részét a bolygók közeledését követő távolodás, tehát a legsűrűtést követő légritkítás folytán állt elő. Március havának ujra igen sok a esomópontja, különösen első felében. Ezek a jövő hó: 1., 2., 3., 6., 7., 8., 10., 12., 13., 16., 24., 29-re esnek s így a hónap egész első fele csupa változatos időt ígér és pedig 1-6-ig hideg, száraz természetűek, amelyeknek hideg hatását azonban a 7-10-ig jövők fellette befolyásolják, miután ezek enyhe jelleget képviselnek. Végre 12-16,

ismét csapadékos természetűek. A hónap második fele állandóbb jelleget ölt, miután esomópontja erősebb hatásban csak kettő van. m. 1.

## TANÜGY.

### Orvosi internátusok.

— márc. 3.

(dr. n. n.) Ez év folyamán már új az orvosi tanítási rendszer. Vagyis belátták az illető körök, hogy a modern szellemnek nem volt megfelelő az ósdi lecke és szigorlati rend. Részben igen helyes, hogy kötelezővé vált a colloquálás és a semestereknenti néhány vizsgálat. Azt azonban nem jól tették, hogy a természetrajzi tárgyakat eltörölték. Ha Bécsben és egyéb híres orvosi egyetemen megtarthatták, miért tesznek kivételt a magyar universitásokon? Bizonyos, hogy jobban érdeklődött az az orvosnövendék a bonctan iránt, ki első évében boldogult Margó Tivadar állattani és állatfejlődéstan előadásait hallgatta. Oly érdekesítőn tudta az öreg ur a kezdő orvostanulóval a természet csudáit megismertetni, hogy sokakat tértett vissza a felülről — olyanokat, kik az első szemeszter végén szökní akartak fakultásról és jogászoknak avagy filozófusoknak akartak felcsapni.

Bármint van, jól van, a tudományt így is, a zoológia, botanika és mincrológia nélkül lehet magába szivnia minden medicusnak. Csakogy hosszú, igen hosszú az a koplalás öt esztendőn át, majd szigorló korában egy-két évig és végül orvosi diploma birtokában még két álló esztendőig. Ez még semmi. A fiatal, gyakorlatlan orvost sehol sem szeretik; ha kiváló rencesje nincs, nem is boldogulhat. Szükséges tehát, hogy kórházi praktiszt szerezzon; egy évig mint díjtalan gyakornok — egy évig mint segédorvos jelölt és végül a harmadik esztendőben mint 360 frtos segédorvos nyomorogjon Budapesten. Ha pedig vidékre menni óhajt, meg kell szereznie még a tiszt-orvosi vizsgáról szóló bizonyítványt, esetleg a törvényszéki orvosi képesítést, mert bizony ezek nélkül akár örök időkre eltemetetheti magát holmi rongy falucskába, ahol élte végéig 4—500 frttal honorált községit illetve kórorvos lehet.

Azt gondolják az urak, hogy mindenütt oly fényes karriert csinálhat egy orvos, mint Zemplénmegyében, ahol kórorvos létére 2—3000 frtnyi jövedelemre tehet szert!

Tessék megnézni a Liptó—turóc—árva—trencsén—nyitra megyéiket, vagy pedig az erdélyi megyébeliket, akik néhol 40—50 községet kezelnek és ezért potom 2—250 frtot kapnak, sőt van Árvamegyében egy kör, ahol az illető doktor 15 község gyógykezeléséért évi 45 frtn. i. azaz 90 koronányi honoráriumot kap a — megyétől. Ilyen és ehhez hasonló kitüntetésekben részesül az az ember, ki teljes erejét, eszét, egészségét áldozza az emberiség javára.

A katona, a ki a népesség lelkesítő viadala közepette, tündöklő egyenruhájában, harsogó zenezóval vonul a harcba, az állam és a társadalom részéről megkapja mindazt, amire szüksége van. A legnagyobb zsoldot, a ruházást, az éleimezést, sebesülés vagy megbetegedése esetén a legmondosabb ápolást, rokkantság esetén életfogytig való ellátást, elestekor az állam és a társadalom gondoskodik hozzátartozóiról. — Az orvos szerényen, csendesen végzi életveszélyes, de áldásos munkáját, nem kéri a tömeg óvációját, a ragyogást, a maga csataterén nem csak hogy nem részesül abban a méltánylásban állam és társadalom részéről, amelyet kiérdemelt, hanem folyton szembe kell néznie az államügyészszel, a vizsgálóbíróval, fegyelmi vizsgálattal és a nagyközönség illetéktelen rosszakaratu kritikájával; ha megbetegszik, ha rokkanttá válik, senki sem gondolkodik ápolására, megsegítésére; ha elcsk a

harcezején, senkisé gondoskodik özvegyéről, árváiról, legfeljebb szána-koznak szegényen, hogy miért nem volt elég élelmes anyagiak dolgában. De nem erről akarok szólni. Kissé mélyebbre nyútam bele az örökös darázs-fészekbe, melyet a társadalom maga készít és tart fenn.

Az orvos nyomorgása ott kezdődik a klinika falain belül, azon magasztos hivatású épületben, ahol a szenvedőket gyógyítják, az ország leendő orvosait oktatják.

Tudvalevőleg az orvosi fakultásra beiratkozottak 80 százaléka szegény fiú, és pedig sokszor a legszegényebb szülőktől. Ezek már most azalatt a néhány — sokszor 8—9—10 év alatt oly iszonyatosan nyomorognak, hogy igen, igen örülnek, ha felavatásuk után — akár csak 40) frtnyi álláshoz hozzájuthatnak. Ott aztán élhetnek, ahogy tudnak. Ha már most az állam a kötelező ingyenes kórházi praxist is befogja hozni, vajjon mikép fognak ezek már most odafent — abban a luxusos székesfővárosban tengődhetni! Hisz' orvosi oklevéllel nem lehet díjnokoskodni, avagy gyereket tanítani; ezen foglalkozás addig elegendő, kegyeret nyújt, míg az egyetemi tanács oltaalma alatt állnak, de aztán? . . .

Ott diszeleg a központi egyetem közelében a szerbek konviktusa, internátusa! Fenállása óta 100 és 100 medikus, jogász, tanár jelölt kapott lakást, éleimezést, sőt ruházatot — vagy teljesen ingyen, vagy potom csekély fizetés ellenében. Tudjuk a középiskolák mellett is léteznek ily áldásos munkódó intézetek. A külföldön ezrével, majd minden nagyobb városban virágoznak, az egyetemi városokban pedig igen sok telekezeti, állami internátus, és ehhez hasonló intézet működik. A szegény diáknak nem kell ily helyeken nyomorognia, testileg szenvednie; ha pedig diplomáját megkapta, akár még annyi időt tölthet a városban, mint a mennyit kitett az addigi évek száma. Mert hisz' az igaz, alapos tudomány csak akkor kezdődik, midőn már érett az egyén és ha az alapfogalmakat megszerezte. Valljuk be, hogy a mai diplomába csak azt írják be, hogy az — „*alapfogalmakkal van tisztában*” az illető. A tudomány folytonos haladása folytán nem is lehet szó egyebről. Az orvostudományról pláne! Ott nem elég az elméleti tudás, azzal ugyan betölthetni sok-sok ujonnan berendezett temetőt. Itt praktikus felfogás, gyakorlott szem és kitűnő diagnózis kell! Igaz, hogy némelyeknek sikerül — alig, hogy az iskola porát lerázza sarúiról — a közönséget maga részére megnyerni, de aki ebben „pechhel” dolgozik — az jobban tehetne volna, ha pálinka fűdében fűtői oklevelet szerzett volna. Szerény véleményem szerint, ha orvosi internátusok léteznének ez mind nem fordulna elő. Az ifjak alaposan, kényők kedvők szerint specializálnak, kitűnő orvosoknak képezhetnék ki magukat. Ép úgy, mint vannak papi szemináriumok, tanítóképezdek bennlakókkal, kiknek úgy erkölcsi életére, mint tanulmányaira felügyelnek, hasonlóképpen orvosi internátusoknak is kellene lenni, és akkor az orvosokból is lenne oly számos kiváló egyén, mint akár csak a papoknál, kiknek 90 százaléka teljes joggal beválk kanonoknak, sőt püspöknek is!

### — Reform az érettségi vizsgán.

Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter érdekes és egyuttal rendkívül hasznos reformot léptetett életbe. Az érettségi vizsgákon eddig a latin nyelvnél a magyarról latinra való fordítás volt gyakorlatban. A miniszter ezt a gyakorlatot akként változtatta meg, hogy az ifjuság az érettségén ezentúl latinról magyarra fog fordítani. Átmenetileg azonban akként intézkedett a miniszter, hogy az idei vizsgálatokon minden érettségisítő ifju két tézist kap és a

vizsgálóra bizzák, hogy magyarról latinra, vagy latinról magyarra akar-e fordítani. — A miniszternek ebből a reformájából is kitűnik, hogy mily nagy súlyt fektet a szakkörök véleményére, mert éppen a tanári körök kértek a miniszterrel ily irányu intézkedést.

## KÖZGAZDASÁG.

\* A zemplénvármegyei gazdasági egyesület megüresedett titkári állását, melynek elnyeréséért negyvenheten folyamodtak, e hó 14-én fogja betölteni a választmány.

## TÖRVÉNYSZÉK.

§ Bűnügyi tárgyalások. A kir. tsvszék büntető tanácsa e hó 7-én tárgyalja rablásnak tekintendő lopás büntetével vádolt Klein Ignác, hamis vádbüntetéssel vádolt Cziráky Mihály, gondatlanságból okozott súlyos testi sértéssel vádolt Kovács Károly és hivatalos hatalommal való visszaéléssel vádolt Rác Lukács András bűnügyét; e hó 10-én gondatlanságból okozott súlyos testi sértéssel vádolt Berkovics Béni, — gyémekrablás büntetéssel vádolt Mazuska Mária, — hatóság elleni erőszak büntetéssel vádolt Tóth Anna, — súlyos testi sértéssel vádolt Greiner János és lopás büntetéssel vádolt Hankó Mihály bűnügyét.

§ Büntető felelbiteli tárgyalások. A törvényszék büntető felelbiteli tanácsa március 8-án tárgyalja könnyű testi sértés vétségével vádolt Behun Mika Mihály, és Holykó István, tüzevesz okozás vétségével vádolt id. Kanjuk Mihály. — becsületsértés vétségével vádolt Guttman Márkus, Rác Mihály, Pap István és társa, — és végül súlyos testi sértés vétségével vádolt Nagy Sohajda István elleni vétségeket.

§ Polgári felelbitési tárgyalások. A törvényszék polgári felelbitési tanácsa március hó 7-én tárgyalja Fudali Jendse felperesnek íj. Saláta József alperes elleni sommás perét, Bodrog Janos felperesnek gróf Andrássy Aladár elleni, — 3. Moskovitz Géza felperesnek Szrulyovics Abis és neje elleni, 4. Zsihovics Gyula felperesnek Schusztér János és neje elleni sommás perét.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

A Magyar Munka — Kisiparosok Lapja, mely a magyarországi kisiparosokra egydül általános szaksajtója és a „Kisiparosok Országos Szövetsége” hivatalos közlönye, — közgazdaságilag, különösen a kisemberekre, kisiparosokra, kiskereskedőkre, kisgazdára, kishivatalnokokra és munkásokra nézve valóban fontos és áldásos intézményt valósított meg. Ugyanis a Magyar Munka — Kisiparosok Lapja minden egyes előfizetőjét, anélkül, hogy a lap előfizetési díját felemelte volna, — 2000 koronára biztosítja és pedig 1000 koronára halál esetére és 1000 koronára állandó és részleges munkaképtelenség esetére. Az előfizetőnek tehát kétszeresen előnyös ez; mert jó lapot is kapnak és biztosítva is vannak annélkül, hogy külön biztosítási díjat fizetnének. Azt hisszük, fölösleges hosszabban magyaráznunk ez intézmény korszakalkotó voltát; mert ez az egydül módja annak, hogy a kispolgár biztosítsa magát a egyuttal megszabadítsa magát a kétes jövőben vetett aggodalomtól is; és bizony szerencsének mondható a szerencsétlenségben, ha egy baleset bekövetkeztével a megfelelő biztosított összeg a szerencsétlenül járt vagy ennek családtagjai részére kifizetetik. A biztosítás az előfizetési-díjnak beérkezését követő nap déli 12 órájától kezdődik. Előfizetésnél beküldendő az illető előfizető neve, foglalkozása, életkora, lakása és örököse. A baleset, vagy

halál azonnal bejelentendő, hogy a biztosított összeg kifizethető legyen. Mind-ezen óriási kedvezményen felül tartalmas, szókimondó, magyar lapot kap az előfizető. Felelős szerkesztője: Gerő Ernő, a „Kisiparosok Országos Szövetsége” ügyvezetőikára, főszerkesztője Dr. Kaál Elek ügyvéd. A lap előfizetési ára 2000 korona biztosítással együtt negyedévre 2 kor. 50 fillér, félévre 4 kor. 40 fillér, egész évre 8 kor., mely a Magyar Munka — Kisiparosok Lapja kiadóhivatalába Budapest, VII., Nyár-utca 17. szám alá küldendő. Mutatványszámot a kiadóhivatal ingyen küld az érdeklődőknek

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Ujságíró Budapest. Köszönjük. A másik ügyben indokolt a maliciája, de mi azokkal lehetőleg nem akarunk foglalkozni.

P. A. Köszönettel felhasználhatjuk. A Kossuth-szoborról művészeti szempontból irhatnánk anélkül, hogy a művészt sértenők vele. Legalább olyan megvilágításban, hogy ilyen összegért milyen lehet a szobor.

M. Z.-né. Míg e hónap folyamán közölni fogjuk.

Nem közölhetők. Édes, édes álom . . . (Dal paródia) Meddig? (politikai ismeretel tájékoztatlanoságot árulnak el).

Kiadótulajdonos: Éhler Gyula.

## Hirdetések.

Tk. 375,1902. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Róth Berkó végrehajtónak Hartstein Hermanné végrehajtást szenvedő elleni 560 korona tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvénzék a tokaji kir. járásbíró területén lévő Olasz-Liszka község határában fekvő az o.-liszka) 135. sz. tjkvben 167. 168. hr. sz. a. foglalt ingatlanok és az ahhoz jegyzett 1/10-ed rész közös erdő és legelő illetőségéből a végrehajtást szenvedett néven álló 1/10-ed rész jutalekra 267 kor. b) a 854. sz. tjkvben 232, 232, 613, 735, 761, 928, 990, 2841. hr. sz. ingatlanokból és 1/10-ed rész közös erdő és legelő illetőségéből a végrehajtást szenvedett néven álló 1/10-ed rész jutalekra a Goldberger József holtig tartó haszonélvezeti jogának fentartása mellett 432 kor. c) ugyanazon tjkvben 1919. hr. sz. a. foglalt 1/10-ed részben végrehajtást szenvedett, 1/10-ed részben Goldberger József, 1/10-ed részben Goldberger Herman, 1/10-ed részben Goldberger Gáspár, 1/10-ed részben Goldberger Áron és 1/10-ed részben Goldberger Farkas néven álló ingatlanra az 1881. 60. t.-c. 156 § alapján egészen a Goldberger József holtig tartó haszonélvezeti jogának épségben tartása mellett 432 kor. d) az 1246. sz. tjkvben 235. hr. sz. ingatlanból a végrehajtást szenvedett 1/10-ed jutalekra a Goldberger József holtig tartó haszonélvezeti jogának fentartása mellett 160 kor. ezennel megáldapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan 1902. évi március hó 17-ik napján délelőtti 10 órakor O.-Liszka község hízánál megtartandó nyilvános árverésben a megáldapított kikiáltási áron alól is eladatul fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárnak 10<sup>0</sup>0-át vagyis 29 kor. 70 fill., 43 kor. 20 fill., 48 kor. 20 fill. és 16 koronát készpénzben vagy az 1881. L.X. t.-c. 42. §-ában jelzett árfojallammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. L.X. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróság által előleges elhelyezéséről kiállított szabályszertü elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1902. évi február hó 4-én.

Piathy, kir. jbró.



## STARK MÁTYÁS

Sátoralja-Ujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorkocsi használatát díjmentes,

**Clayton & Shuttleworth**  
 mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.  
 által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



**Locomobil és gőzcséplőgép-készletek** 2 1/2, egész 12 lóerős, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, keakolyosók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.

**„Columbia-Drill“**  
 legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlő-malmok, egytetemes acél-ekék.

3- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek hiányoztatva ingyen és bérmentve küldetnek.

Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.

**Mc Cormick Harvesting Machine-Company.**  
 (Chicagói aratógépgyár.)

GRAND PRIX. PÁRIS 1900-ban.



Kéveköto aratógép. „Daisy“ marokrakó aratógép.  
 Fűkaszalógép. Szénagyűjtő gereblye és  
 Kösörűkészülék. Kévekötofonal

**gyártmányai.**

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte.  
 Olcsó tartalékreszek óriási raktára. Tessék mintakönyvet kérni!

**WILLIAM J. STILLMANN** Évi termelés: BUDAPEST,  
 igazgató. 362000 gép. V. kerület, Váci-ut 30. szám.

**Szem-  
 orvos**  
 Dr. Vajda Géza  
 MISKOLCZ.

**Allást nyernek.**  
 Az Országos Pályázati Közlöny utján, mely az országban betöltendő összes állásokat közli, állást nyernek: ipari és kereskedelmi, mező és erdőgazdasági és műszaki tisztviselők, községi jegyzők és jegyzőirnokok, notisztviselők, kereskedelmi alkalmazottak és gyakornokok. Előfizetési ára 1/4 évre 4 korona. Mutatványszámokat 30 fillér beküldése ellenében küld a kiadóhivatal Budapest Röck Szilárd-utca 27. Álláskeresési beiktatásnál minden szóért 2 fillér, vastagabb betűvel 4 fillér, nyílt térben pedig minden szóért fillér fizetendő, mely hirdetések legkésőbb esztörtökig fogad el a kiadóhivatal.

Az általánosan a legjobb- és legmegbízhatóbbnak ismert **eredeti erfurti** konyhakerti veteménymagvak raktára.  
 Eredeti oberndorfi (burgundi) **takarmány répamagvak.**

**KÁVÉK:**

Finom Cuba-kávé kilója	1.20
Finomabb „ „	1.60
Legfinomabb „ „	2.—
„ Ceylon	2.15
„ Cuba gyöngy	2.—
„ Ceylon „	2.—
„ Mocca	2.15
„ Arany Jáva	2.15

Mindennemű bel- és külföldi **gyógy- és ásványvizek** nagy raktára!

**BOROK:**

Finom asztali literje	—30
„ kövesdi „	—36
1889. Szamorodni „	1.60
„ „ 1 üveg	—90
Asszu 3 puttonos	2.—
„ 5 „	2.50
Valódi egri gyógybor l.	1.20
„ „ „ 1/2 l.	—60

**Déli gyümölcsök:**

Malaga szőlő kilója	1.20
Princess mandola „	1.40
Francia datolya „	1.25
Mogyoró hosszú „	—52
„ gömbölyű „	—48
„ feltörve	—70
Mandola kil. 1.—	
kézzel válog. 1.40	

**BILANOVITS P. ÉS TÁRSÁ**  
 fűszer-, csemege-, bor- és felvágottak üzlete SÁTORALJA-ÚJHELY, (Fő- és korona-utca sarkán.)

**Legjobb minőségű Magyar Cognac. Valódi Martelli Cognac.**

**Húsárak. Naponta friss**

Kassai virstli.  
 „ szalvaládé.  
 „ főtt sódar.  
 Prágai főtt sódar.  
 Debreceni paprikás szalona  
 Kolozsvári szalona.  
 Császár hús.  
 Vegyes felvágott.

**Valódi angol rumok. Valódi angol TEA-SÜTEMÉNYEK. OROSZ ÉS KINAI TEÁK. SAJTOK.**

**PEZSGŐK.**

Magyar francia palaczkja	1.50, 2.—, 2.50
Törley Talisman	2.50
Louis François	2.50
Aubertin francia	4.—
G. H. Mumm	6.—

**HALAK.**

Balaton fogas kristály kocsonyában  
 Garda aspikban és sülvé.  
 Sardinia, pizstráng.  
 Ostseehering, Anchovis.  
 Oroszhalak stb.

**MINDENNEMŰ VIRÁGMAGVAK.**  
 Továbbá: a magy. kir. vetőmagvizsgáló állomás által hivatalosan megvizsgált **arankamentes luczerna és lóheremagvak.**

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.